

Emma Lenzi

Traduttrice | Revisore | Editor

Per le lingue inglese, tedesco e italiano

**Laurea triennale in Lingue Europee e Storia delle Arti Visive e dello Spettacolo
(Pisa, Italia)**

**Laurea specialistica in Traduzione Letteraria e Saggistica (Pisa, Italia) con Erasmus
in Germania**

Specializzazione postlaurea in Scienza della Traduzione (Portsmouth, Regno Unito)



Borders

Socio aggregato A.I.T.I.

Traduttrice per Translators without

Certificazione DITALS I

E-mail:

emmalenzi@yahoo.it

**Cellulare: +39 320 063
15 97**

>> TRADUZIONE E REVISIONE DA INGLESE E TEDESCO VERSO L'ITALIANO

Narrativa Sono specializzata nella traduzione e revisione di narrativa per l'infanzia (dai 3 anni in su), narrativa per ragazzi, libri per bambini (fiction e non-fiction). Ho dimestichezza con la lingua dei più piccoli perché mi sono anche occupata di diversi laboratori per l'insegnamento della lingua inglese espressamente studiati per bambini nelle fasce di età 3-5 anni e 6-8 anni. Sono specializzata anche nella traduzione e revisione di narrativa e saggistica per un pubblico adulto.

Turismo Ho curato personalmente la traduzione e l'aggiornamento di numerose guide di viaggio. Posso inoltre vantare una pluriennale esperienza maturata come hostess di terra presso il Porto di Livorno grazie alla quale ho approfondito la terminologia settoriale.

Musica Ho tradotto molti testi di carattere musicale. Ho conoscenze approfondite della terminologia grazie ai miei studi: nel 2010 ho conseguito il 5° anno di chitarra classica, come anche le licenze di solfeggio, storia della musica e cultura musicale generale.

>> EDITOR PER LA LINGUA ITALIANA

Collaboro con case editrici, agenzie di traduzione e privati offrendo servizi professionali di Editing, Correzione di bozze, Lettura e creazione e traduzione di sottotitoli.

>> TRA I MIEI CLIENTI (REFERENZE SU RICHIESTA)

Usborne Publishing, casa editrice Castelvechi, casa editrice Gribaudo, casa editrice Elliot, Saga Egmont Publishing, agenzia di traduzione Translation Company, casa editrice Edicart, agenzia di traduzione Comunica.Dk

>> FORMAZIONE PROFESSIONALE CONTINUA

Dal 2015 ad oggi ho continuato a curare la mia formazione professionale seguendo diversi corsi e laboratori di approfondimento. Tra questi: “Tradurre in cucina”, “L’editor freelance”, “L’arte della revisione”, “Tradurre per bambini e ragazzi”, “Tradurre il design”, “Traduzione, editing e mercato dei romanzi rosa”, “Tradurre la letteratura”, “Tradurre la saggistica”.

>> SOFTWARE

MemoQ, InDesign, Aegisub, Adobe Acrobat Reader, Word, Excel, Power Point, Open Office

[>> FAI CLIC QUI PER VISITARE IL MIO SITO WEB <<](#)